



Preus de suscripció

Figuères 1 pta. trimestre.
Fora. 1'25

Setmanari d' U. F. N. R.
Redacció y Administració: Carrer de la Presó, n.º 8.

Número solt 10 cents.
» atrassat 20 »

Any VII

Figuères 2 de Juny de 1917.

Núm. 328.

MODERNA FARMACIA CUSÍ

PA I PASTES DE GLUTEN PER
A DIABETICS, PERSONES GRA-
SSES I MALALTS DELICATS DE
; : : : PA HIDÓ : : :

GRANS MAGATZEMS PUIG PARIS

ASTRERIA I NOVETATS PER A HOME
GRAN BAZAR DE ROBA FETA



**ELS MES IMPORTANTS DE LA COMARCA
PREU FIXE**

Petites i grans qüestions locals

El grupu dels abans republicans del carrer den Lasauca, hauria pogut constituir una nota simpàtica per nosaltres els demagogos, els que boi essent de la parracalla estém per damunt de l'ignorancia den Pascal. Allò de jfora consums! podia esser un disbarat d'aritmètica pero era una aspiració, una tendència revolucionaria, agradable per nosaltres; hi havia ademés el perill de que el daltabaix econòmic desacredités el govern popular i entressin els monarquics, «la gent sensata».

Els del carrer den Lasauca, no sols no han temut el perill monàrquic, sino que l'han provocat i precipitat portant la figura mes repulsiva de la reacció local, l'odiat Moragas, als sillons de l'Ajuntament i contribuint a fer diputat a Corts al cacic Cusi i provincial al secretari del cacic, conegut per en Baldiri. Heus aquells del republicanisme dels *federalists* del carrer den Lasauca.

I en els moments actuals també s'está demostrant que 'ls homes de la substitució dels consums, ni en l'orde econòmic representen una tendència revolucionaria.

Els del carrer den Lasauca, per misèries de lluita personal, volguren

acusar a l'Alcalde per no haver privat la puja del preu del pa. Pero ara, devant dels escandols que passen en la qüestió dels queviures, no ha surtit d'aquell centre un crit de protesta. No poguen auxiliar la causa del caciquisme, els Pascals i Luisitus callen. Una protesta popular aquí a la frontera, devant del «cuerpo del delito», contra l'inepcia i corrupció gubernamental en la qüestió dels queviures, hauria produït un gran efecte. No per els queviures que van a França, sino per l'inmoraltat i lo escandalós de l'infracció de la llei en cosa de tanta importància. Més aquestes actuacions de la massa popular necessiten una forta cohesió, aquella que abans existia a Figueres i que era el secret de la força de la democràcia empordanesa.

Els Pascal, Surribas, Juvells, Samaruc i Luisitu, han fet un gran servei als enemics de la força popular.

Sembla talment impossible que boi actuant de *redentor del pueblo*, es pugui fer una feina tant positiva contra l'poble portant-lo als peus dels servidors de la monarqua.

Pero encare es mes estrany i constueix un fet dignè d'estudi que uns homes sensa intel·ligència, sense cap facultat, que 'ns engeguen aquell terrible dilema «bancarrota», com feu en Juvells; que, com ha fet ara en

Luis López, posen de *cuerpo presente* als seus amics en lloc de fer-els-hi fer «acte de presencia»; uns pobres diables així, doncs, tinguin encare unes dotzenes de personnes que 'ls consideren *directors*. Com deuen esser aquests pobres dirigits? Es clar que no tots son *correligionarios*; en Cusi i en Monegal, per exemple, ja saben perque ho fan d'estrenyer la ma a uns subjectes de la categoria moral den Juvells, aquell qui encare fuig, i de la categoria intelectual del Luisitu, aquell qui es posa de *cuerpo presente*.

RAVATXOL.

GRAN BAR PARISIEN
DE
FRANCISCO COROMINAS
Palau, 19, devant la Rambla
Aperitifs-Refrescos
Café i Licors de les millors marques

Puritanismes Republicans

Libertad, aquest periòdic a les ordres del cacic, que tot diguent-se «órgano del Partido Federal» intenta reventar un mítinc d'affirmació republicana, les emprent contra el nostre

representant en la Diputació En Martí Inglés, i tot, per que no va venir-se a esser juguet del Govern Civil.

Que hi hagi diputats radicals que sèrvin agrahiment i se posin als peus del governador, no vol pas dir que els demés tinguin de seguir-los per a confondres amb els Monegals. Encare hi ha classes.

Que'n Torroella fassi un viatje a Girona per a assistir al apat de despedida al Governador, bueno; després de tot, ja coneixem an En Torroella des d'aquells temps que féia el joc d'En Vilallonga per a derrotar al Mestre Pi i Margall; però voler atacar a un home com l'Inglés per que no s'havé a votar un maurista per a President de la Diputació, tal com pretén En la Prida, els Arola, Cusi i Monegal? Apa, *buenas*.

Afirma *Libertad*, amb aquella mateixa frescor que qualsevol dia es capassa de dir qu'En Juvells es una persona dignissima, que l'Inglés va votar per a President de la Diputació an En Riera. Es completament fals.

Lo que fá l'Inglés, es cedir el seu lloc de conceller devant de certes miserietes dels homes que diuen militar en partits populars, lo qual es pla mes honorable que rastrejar pel govern civil, com aquells polítics de ocasió que van inutilment darrera d'

Vermouth Rossi Martini & Corinto

Para evitar confusiones pidase en bares y cafés con estas palabras:
"Vermouth Rossi"

una acta qu' el poble, tossut, els hi nega.

I ara que parlém de governadors. El caciquisme d'aquesta Comarca ha sentit molt, el traslado de *D. Juan del amic d'En Samaruch*, (es veu qu'estava ben relacionat) i ara tot es voler adobar-ho suposant que l'haver-lo rebaixat de categoria en viant-lo a Vitigudino de Abajo es degut als *empenyos* del seu quefe Sr. Gasset per a demostrar-li que així el *protegeix*. Ja es inventival!

Nosaltres, que no presumim de tenir el fil de «La Vanguardia» prò que solém estar ben informats, pensém saber que pels passadissos de determinat Ministeri va tenir lloc un dialec que poc mes o menys se desarrollaria en la forma següent:

—Mi querido Diputado.

—Mi querido Gobernador.

—Acaban de decirme que viene Vd. a pedir mi destitución.

—Y no le han engañado a Vd. en nada.

—Y me lo confiesa Vd.?

—No acostumbro a mentir.

—De modo que se empeña Vd. en que yo salga?

—Por mi parte he de hacer todo cuanto pueda.

—Lo siento por que va Vd. a tenerme que tragar mucho tiempo.

—No tanto como Vd. se figura y, además, arrieros somos y el camino es largo.

—Esto es un desafío en toda regla.

—Efectivamente. Pero yo acostumbró antes de empezar hacer el saludo.

—Pues... a ver quien gana.

—A mi no me cabe duda. Sé que he de ganar yo.

Pasa un mes i mitj i després d'una serie d'incidents, visites d'inspecció, anades i vingudes de telegrames, el governador es trasladat a un Govern de menys categoria, i un altre Governador es ascendir per a ocupar el seu lloc.

El diligent diputat de la conversa, rebia felicitacions dels seus amics.

I ara vostés preguntaràv; i doncs ont eren, que feien aquelles influencies caciques de que tant havien presunit els subdits de «don Carlos», si deixen que tot això passi amb un tant fidel servidor?

Oh! aquelles influencies havien sofert greus contrarietats i restaven tencades amb set panys i claus com el sepulcre del Cid.

Per això ja n'hi ha que senten olor de mort, i diuen: que 'ls enterrin.

SALVADOR BOSCH y ROIG, Director de la Escuela Práctico Mercantil y representante de la importante Compañía de seguros LA CATALANA, participa el traslado de sus despachos a la calle Matadero Viejo, núm. 4.

De Port-Bou

La actuación de un buen Alcalde y el cese de un buen Juez.—Un poco de historia.

Don Federico Laporta, es sin duda alguna, el alcalde que mas gratos recuerdos dejará de su gestión como a tal, el dia que cansado de ejercer, deje la vara.

Será al propio tiempo el Alcalde que habrá actuado con mas contratiempos y anormalidades de circunstancias, y uno de los muy pocos por no decir el único, que de mucho tiempo a esta parte saldrá del Ayuntamiento con su fortuna bastante quebrantada, no solamente por defender los intereses municipales, sino por su estremada generosidad al socorrer a infinidad de necesitados, resultando la antesala de su despacho, la esponja que enjuaga todas las lágrimas.

Difícilmente otro que no hubiese sido él, habría solucionado satisfactoriamente serios conflictos planteados en este pueblo como consecuencia no solamente de la Guerra Europea, repatriación y emigración obrera, sino hasta de carácter social, como huelgas ferroviarias.

Recuerda el cronista que en aquellos días, de verdadera espectación, los huelguistas a pesar de las severísimas órdenes, gubernamentales, y de la presión caciquil que sobre nuestro alcalde intentaba, el *cacique caido*, pudieron celebrar sus conferencias y mitines, hallando en nuestra primera autoridad, un apoyo incondicional, difícil de prestar en aquellos críticos momentos.

No podrá olvidarse aquel incidente que pudo tener fatales consecuencias, con motivo de la *silva* que un grupo de obreros dedicó, indignado por la actitud de aquel maquinista que empuñó la palanca que otros abandonaron para mejorar su condición, y el espectáculo bochornoso dado por aquél *Guardia agujas clandestino*, que sin ser ferroviario quiso demostrarnos sus grandes conocimientos de *Esquirol de ocasión*, y la detención de los que los pitaron.

En los corazones de aquellos obreros, está sin duda grabada la gratitud hacia nuestro Alcalde por sus gestiones encaminadas a evitar lo que indudablemente hubiese ocurrido, sin la mediación de este.

¿Y aquella avalancha de obreros repatriados sin recursos, que constituían montones de carne humana agrupados en los andenes de la estación?

Aquí fué donde se patentizó el loable interés del Sr. Laporta, consiguiendo con sus acertadas disposiciones y suscripciones de generosos donantes, conjurar de momento lo que parecía de difícil solución, recabando el auxilio de los poderes públicos para hacer frente a aquellas miserias, interviniendo en todo momento para evitar los atropellos y abusos que en casos como aquellos, suelen cometerse.

Así como para censurar y combatir a los hombres por sus procedimientos, es necesario consignar les hechos censurables, así también para enaltecerlos precisa demostrar de una manera precisa su actuación, y de ahí amables lectores esta narración, que responde además al deber que se ha impuesto el articulista de publicar las buenas o malas condiciones que puedan tener los hombres de la localidad, con cargo público, premiando o castigando en esta forma los merecimientos de cada uno, redundando esta labor en beneficio del público.

Especial mención debe hacerse del interés que para Culera tiene también nuestro Alcalde: su último acto realizado, es de los que no deben pasar desapercibidos. Aparte de otras mejoras introducidas en aquel pueblo y de las que ya hablaremos, la construcción de la carretera que va a la estación, es una obra tan importantísima que no podrán menos de admirar los buenos Culerenses, obra que la Compañía de ferro carril realiza generosamente, sin retribución alguna, gracia especial concedida a aquella localidad por mediación del Sr. Laporta y que seguramente otro la hubiese utilizado como arma electoral, mientras que nuestro amigo, enemigo de ardides e intrigas, obtiene su construcción pasadas las elecciones y precisamente no habiendo sido su resultado del todo satisfactorio en aquel pueblo, para los candidatos que él patrocinaba; nunca con mayor motivo que ahora pudo decirse, que siempre devuelve bien por mal.

Haciéndonos intérpretes del sentir de nuestro pueblo, no queremos cerrar este artículo sin dedicar al digno Juez D. Joaquín Huguet, la expresión del sentimiento que todos sentimos por haber solicitado el cese de su cargo.

Las bellas cualidades que adornan al Sr. Huguet, su espíritu recto y justo, y su temperamento conciliador, fueron condiciones que le valieron el respeto y el cariño de todos los vecinos.

La alegría que Portbou sintió cuando cesó su antecesor Sr. Soler, es hoy sentimiento por el cese del Sr. Huguet.

Lástima que su salud o sus excesivas ocupaciones, nos prive de su actuación!

El Sr. Daunis Secretario del Jusgado, hombre discreto, cuyos trabajos en el mismo merecen generales plácemes, pierde también con la dimisión del señor Huguet, más que un Jefe, un buen amigo.

24 Mayo 1917.

CASA I CAMP colindant per a vender, situat a l'avinguda de Abdón Terradas, 77. Detalls: Muralla, 11 baixos.

Societat de Concerts

Les germanes Flor i Elena Guerrero han donat una audició de piano en la que executaren un interessant programa. La primera part va correr a carrec de

la primera de dites senyoretes. Va començar amb «Esquise», de Moor, seguint després «Etude», de Chopin, «Ronde de lutins», de Liszt, i Scherzo op. 39, de Chopin, en les que la intérprete va donar proves del seu valiment, distingint-se en els moments delicats. Fou aplaudida. La segona part estava dedicada a «Jeux d'enfants», de Bizet, interpretada per les germanes Guerrero amb deliciosos matisos de dicció que posaren de relleu les filigranes d'aquesta obra. En Bizet, que es potser el qui millor representa la sensibilitat de la música francesa durant el passat segle, ha deixat imprés en aquesta obra el segell de son temperament i de la seva refinada sensibilitat de artista-music, provant que la seva musa està sobreara d'inspiració i que lo mateix té color i forsa dramàtica per a crear una «Carmen» o una «Arlesiana» que sab amoldar-se a les ingenuïtats i travessures dels «Jeux d'enfants». Els fragments d'aquesta suite que porten per titol: «Les chevaux de bois», «Trompette et tambour» i «Colin Maillard» son exquisits, especialment l'últim. Les intérpretes, després de recollir molts aplaudiments, foren obligades a repetir els tres citats fragments, dits per elles amb justesa d'expressió i bona escola.

Elena Guerrero va tocar en la tercera part «Chant sans paroles», de Mendelssohn, «Dans les bois» i la «Legende de Sant François», de Liszt, i «Quejas de la maja y el ruisenor», de Granados. En aquesta última va amoldar-se a l'interpretació delicada i sentimental del compositor que fou son mestre, seguint justament aplaudida, lo mateix que en la «Legende», de Liszt, aon va posar de manifest el seu mecanisme al salvar les moltíssimes dificultats d'aquesta obra forta i inspirada.

Els aplaudiments del selecte públic que va concorrer al concert es un mecenat premi al treball de les germanes Guerrero que no en va han fet brillantment els seus estudis al costat del malaguanyat Granados.

CAROLUS.

Col·legi Ramis

Primera ensenyança completa, eminentment pràctica.—Solfeig.—Francès.—Tenedúria de llibres.

Conferencies per a joves i senyoretes de 11 a 12 dematí, i de 5 a 6, 6 a 7, 7 a 8 i 8 a 9 tarda.



L'òpera en el teatre «El Jardí».

Encare que no considerém a la manera de D'Indy, la crítica com absolutament inútil, creiem no obstant, qu'el nostre judici referent a obres consagrades pels anys i pels públics mondiaus, gens ha de modificar la seva valoració artística. Serveixin doncs aquestes ratlles solzament per a registrar en la crònica ciutadana, la representació a

IODENOL MARTIN

Perfecte substitut de l'oli de fetge de bacallá.—Reconstituent de gust agradable i excel-lents efectes.—Antiga i acreditada Farmacia de R. MARTIN, successor de Deulofeu.—Rambla, 12.

EMPORDA FEDERAL

Figueres de dos obres musicals eminentes, quin estrenó tingué lloc en les nits dels passats diumenge i dilluns.

Al empendre aquesta tasca sentim la nostra ploma moguda per dos sentiments opositos, de satisfacció i de pena. De satisfacció per haver pogut fruit les belleses d'*'Un ballo in maschera i Sansone e Dalila'* en condicions tan excepcionals en la vida figuerenca, que difícilment podrien repetir-se a no contarse amb l'abnegació i ciutadania d'un empresari com es D. Pau Pagés. I de pena deiem, al veure qu'el nostre públic no ha volgut recompensar el sacrifici que les dites representacions signifiquen, sens dubte per no haver sabut apreciar l'importància artística d'elles.

Es innegable qu'aquells dos dies d'òpera en el teatre «El Jardí», i especialment la representació de la magnífica obra de Saint-Saëns foren un aconteixement. *Sansone e Dalila* escrita a instancies del gran Lizt, es una de les obres més representatives del art llatí de Saint-Saëns. La seva rica sobrietat, la gracia enginyosa que penetra a l'ànima, encisa com una virtut. Dintre l'art contemporani nerviós i atormentat, aquella música frapa per la seva calma, ses tranquilles armonies, ses modulacions envelutades, sa pureza cristallina, i son istil fluid i sense sotracis, amb una no sé quina mena d'aticisme. Ella porta a la nostra inquietud artística una mica de llum i de dolcesa d'altre temps: es com l'evocació d'un mon desaparegut.

I totes aquestes belleses qu'hi havem ja admirat en l'autor de la *Dansa macabra i le Rouet d'omphale* els tornarem a viure en la nit del passat dilluns oínt l'acurada execució que de *Sansone e Dalila* en feren el tenor Scampini artistas consagrats pels públics més exigents i, la Sretà. Callao, contralt de vèu formosa i potent, acompañats per altres discretissims artistes qu'ajudaren a arrodonir l'èxit obtingut.

L'orquestra sota la batuta del mestre Sabater assolí una perfecció que rarament veiem en les representacions locals.

La presentació acuradíssima ajudà a fer-nos més dolorosa la manca de tot Figueres al espectacle únic que podia fruitir durant les passades Pasqües en el «Jardí».

Hí haurà qui ens voldrà parlar dels preus i de la seva quantia. Tenim la convicció intima, que sols podrán trobar-los excessius els qui no fruiren de l'excessit de l'art d'un Scampini. Els qui anaren, fins fent un sacrifici, a escoltar el *Sansone e Dalila* comprenderán facilment que l'obra artística se surti de tota apreciació econòmica quant assoleix una tal perfecció.

Felicitem al Sr. Pagés per l'esforç qu'ha dut a terme i felicitem-nos com a figuerencs de que les passades representacions d'òpera hagin pogut esdevenir en la nostra ciutat.

OMEGA.

Banc Hipotecari d'Espanya

Agencia:
J. Valderrama
MADRID.
A L'EMPORDÀ
J. SANS I ROQUER
ADVOCAT

Actualment presta el Banc al interès anyal del 5 per cent i per a plassos de 5 a 50 anys amb garantia de finques rústiques i urbanes.

Gestió i tramitació dels prestats, Cervantes, 25.

FIGUERES



La sessió d'ahir.

L'empréstit municipal, gran cridoria i «zapateado».

Després de despatxats els assumptes del dia, tots ells de poca importància, va llegir-se la següent proposició:

1.º Que s'nomeni una comissió composta d'individus de la majoria i de la minoria de l'Ajuntament per a que es

tudiïn les obres necessaries a portar a cap, d'utilitat immediata i fins les que no tinguin aquesta qualitat, per a posar Figueres al nivell que li pertoca.

2.º No s'igualen de molt suficients els medis que proporciona el pressupost ordinari, per a les indicades obres, que la mateixa Comissió estudii i plantegi el mode i forma d'aixecar un empréstit per a en pocs anys poguer satisfer aquelles millores que s'projectin.

3.º Que les gastos que fassí la Comissió per a assessorar-se degudament de tècnics i persones idònees, quedin autoritzats des d'ara per l'Ajuntament i siguin en el seu dia satisfets amb carrec al capitulat del pressupost del present any que tracta d'aquest particular.

La combaté el senyor Pascal dient que els empréstits son ruinoses. El senyor López, va també combatre la proposició, dient entre altres coses que abans de fer l'empréstit s'havia de saber quines obres eren les que calia fer, i tomba i gira i «xerra que xerra que xerrará». Repren la paraula el senyor Pascal i torna repetir lo que ja havia dit i parla de que si un milló de pessetes o no un milló....

El senyor Pichot, l'interromp dient-li que amb aquestes consideracions estém discutint en tonto ja que quan la comissió presenti dictamen serà l'hora de parlar dels detalls.

Llavors, el senyor Pascal, com aquell de la carxuella qui s'infesta creient-se insultat per que li diuen «pessimista», el senyor Pascal no tolera que se li digui que està discutint en tonto i es llavors ell que diu tonto al senyor Pichot. Les paraules, actituds i gestos den Pascal són tant fora de tò i es tant estúpit tot lo que ve succeint en el Consistori aon es parla sensa cap mesura ni discrecio per gent a qui el poble no deuria donar la seva representació, que l'senyor Pichot, sentint-se molt per damunt de la comedia que està fent el senyor Pascal, se l'escucha rient. Explica la presidència les paraules del senyor Pichot. En Lopez, creient-se que ell hi ha de posar la seva part, també es posa a cridar com si fos l'amo, com si li hagués vingut un atac de bogeria. Llavors algun regidor de majoria no volguent tolerar l'actitud del senyor López es posa a cridar al mateix to de la seva veu.

I aquí es arrivada l'hora de l'intervenció del nostre mai prou ponderat don Emili Teixidor, Conceller municipal, qui s'aixeca del seu seient, es planta al mig del saló i dona unes quantes giravoltes braços enllaire com si volgués escarnir un zapateado ballat per un que no'n sapiga. En aquest moment la gresca es grossa; mentrels els de la majoria i els senyors Teixidor (Jaume), i Giralt tenen una actitud serena, els senyors Pascal, López i Teixidor fent riure de tant furiosos; estant fent un gran ridícul. El senyor D. Emili Teixidor, Conceller municipal, a qui hem deixat ballant, sentint-se segurament, que l'volum del seu cos no li permet aquestes francesilles, acaba per seure's.

A proposta del senyor Giralt queda l'assumpto damunt la taula i a proposta del senyor Lopez es vota la pròrroga o acabament de la sessió, quedant acordat això últim i donant-se per finit l'espectacle, que's dels que fan època.

Modistas.—Se necesitan oficiales y aprendizas. C. Juandó de Pujol, Vilafant, 20.—Figueras.



Teatre «El Jardí».

Aquesta nit debutarà una companyia dramàtica de la que s'ha estrenat el director el eminent trágic En Francisco Morano i de la que'n forma part la primera actriu N'Amparo Fernández-Villegas.

L'obra que s'posarà en escena es *Papá Lebonnard*.

La justa fama que tenen adquirida aquells dos emblemàtics artistes i la qualitat de les obres anunciades fan esperar que l'elegant teatre «El Jardí» se veurà omplert per tots aquells amants de les selectes fruïcions d'art, tan mes estimables com poc abundants en la nostra vida local.

Benvinguts són a Figueres aquells dos il·lustres representants del teatre

castellà i que la seva estada entre nosaltres els hi sia grata.

CASA EN EL PORT DE LLANSÁ, capassa per a set persones, se lloga per el mes de Juliol. Raó casa Canet.

De nostre Orfeó.

Avui seran exposades, en els apartaments de la casa Massot, les boniques llàctides que, el «Germanor Empordanesa» ha obtingut per a la seva Senyera en la recent excursió artística a Barcelona, quina ressenya ens hem vist obligats a retirar per excés d'original.

SE VEN barato una hectárea de terreno, que s'finca de Recreo, y amb el Cultiu-intensiu, de molta producció. Se pot partir en dos. Rambla, 8, primer.

«Con azucar... peor».

Si no fos prou sapigut el desvallestant que regna en el cap del regidor de cals protestants, ara l'ocasió ens ens donaria una nova mostra. Ja temps passat varem dir qu'era una *burra*, i creguin que no ens varem pas equivocar.

Setmanes enrera, un hostaler va significar-li la conveniència de que la rera fira de Santa Creu, se celebress el dimecres, prò com que la pensada va sortir quelcom desigual i en determinat café li varen bufar aquesta iniciativa, ara vol fugir de la crema, i amb aquella frescor que soLEN usar els que tenen la pell de cuiro, preté rectificar-nos.

La nostra contesta serà ben sencilla. En el n.º 107 de *Libertad*, página 7, s'hi llegeix: «El Sr. Lopez-Rodriguez, pide se acuerde sea el Miércoles que viene la feria y que ello se comunique a los Alcaldes del distrito y a la prensa local. Así se hace.»

Ara mirin lo que diu *Libertad* en el n.º 110, página 3.º, i veurán com el senyor Lopez no vol esser l'autor de la proposició acordada, ja que ell «como los demás, hizo una simple pregunta».

Amb equilibris així, ens espliquem qu'els inglesos confiats, pésin que la religió luterana ja es estesa per tot l'Empordà, i afluxin la mosca.

SE VEN una barbería en punt cèntric d'aquesta Ciutat.

Informarán en la redacció d'aquest periòdic.

Els bastaixos del cacic.

Els de càn *Libertad* que per a fer el joc dels monàrquics sacrificien a tot hora els seus candidats, lo qual es de suposar que no's fa pas sempre de franc, s'enfaden amb el regidor senyor Jordà per que, com el célebre Moragas, no fa ridícula obstrucció a la Biblioteca Popular de la Mancomunitat.

Això demostra que malgrat tot, encare hi ha criteri per a no caure en certes actituds que denigren an els homes que volen dir-se amants del progrés i de la civilitat.

Además; aquestes combinaciones de fer guanyar an En Moragas sacrificant an En Blanch o Arderius; lo de fer la traveta al senyor Isern per a deixar meslliure el pas al candidat d'En Cusí qu'era el Sr. Jordà, i lo de revertir al doctor Martí per a favorir an En Monegal, son entramaliadures que soLEN tornar-se contra aquells mateixos que les esgrimen.

SE VENDE un Café en buenas condiciones. Dirigirse en esta Administración.

«Suma i sigue».

Degut a una manca de comprensió del Sr. Pascal, acompañat d'unes cabrioles—que no s'ha pas ben averiguat si eren peteneres, o la *panissola*—del regidor senyor Teixidor, Emili, ballades en ple saló Consistorial, va armar-se un

espectacle que avergonyí inclús an algú de la mateixa minoria; i conseqüència d'això foren unes expansions barrores de'n Luisitu dirigides al conceller senyor Teixidor, Jaume, en plena Rambla.

En el transcurs del desfogament, En Luisitu, vinga parlar de dignitat, talment com si ja hagués oblidat la resposta d'un digne funcionari amb qui, també, de la dignitat parlaren.

Que's pretenia; que'l senyor Teixidor, Jaume, també hagués ballat un *bolero* en el mateix saló de sessions?

Es molt edificant, tot això!

SE ARRENDA a Port-bou, un primer pis, ben amoblat, per a durant tres mesos d'estiu.

Informarà el Procurador Jou.

Bienvenida.

Nuestro amigo el pundonoroso y bizarro cabo Paler, hoy ascendido a sargento, ha tenido la satisfacción de ver aumentada la familia con una preciosa niña llamada María.

Le felicitamos por estos progresos de seándole prosperidades en sucesión y ascensos.

SE DESEA una casa con jardín, pagándose bien alquiler.

Razon casa Canet.

Ecxés d'original.

Per aquest motiu hem de deixar pel nombré proxim, un article sobre la xorca neutralitat, d'En Joan Desclot; una intervista dels senyors Cusí i Pichot, amb el Sr. Santaló; una ressenya del viatge a Barcelona del Orfeó «Germanor Empordanesa» i altres treballs que poc a poc iran aparegrent.

D. BOSCH (fotógrafo)
Calle de Llers, n.º 20.—FIGUERAS

Decidido e infatigable siempre, en introducir dentro de mi magestuoso y expléndido taller fotográfico, todos los adelantos de la fotografía moderna; me es grato anunciar, que después de haber adquirido como único en la provincia, el maravilloso invento de las fotografías Animadas; ahora me honro también, en anunciar un trabajo único en la provincia, y es el de trasportar en portal minada, el retrato de una señora sea de edad, o joven, en el más rejuvenido y hermoso cromo, de los que se ven expuestos en las librerías.

Tambien acabo de instalar como he visto en París en un departamento de mi espacioso jardín, una pista expresa para fotografiar automóviles y cualquier otro carruaje, incluso caballos sueltos y con jinete, para cuyos trabajos, acabo de montar un Lente que posee un An-gulo potentísimo.

PRECIOS SUMAMENTE AJUSTADOS

Dependiente barbero que sepa la obligación, falta uno en la peluquería de Baudilio Vilá.

Rutlla, 34.—Figueras.

CASA.—Se ven la del Carrer de Vilafranca, 44.—Rahó, J. Palau, Plaça del Sol, núm. 2.

REGISTRE CIVIL DE FIGUERAS
del dia 27 de Maig al 2 de Juny

NAIXEMENTS

Dia 28.—Francisca Barraseta Cusí.

» 29.—Enric Claramunt Moix.

MATRIMONIS

» 27.—Daniel Pujiula Pi, amb Dolores Trias Prujá, solters.

» 28.—Eduard Pabó González, amb Serafina Alsina Gironés, solters.

MORTS

» 31.—Miquel Costal Teixidor, 52 a. c.

» 2.—Rafel Martínez Ruiz, 50 a. c.

Imp. J. SERRA, Caamaño, 21.—Figueras.

Clinica del Dr. Bach

Doctor en Medicina y Cirugía

Ex-Cirujano de los Hospitales Militares de París.

Ex-Médico de número del Hospital del Sagrado Corazón de Barcelona.

MEDICINA, CIRUJIA GENERAL, ENFERMEDADES DE LA MUJER

CONSULTA DE 10 A 12: PALAU (Placeta), 13, 1.º—FIGUERAS.

I. CARLOS MERCIER
Sucesor de ESTEBAN POMÉS
Fábrica de Pastas finas para sopas
Calle Nueva, núm. 6 y Blanch núm. 1
Teléfono, núm. 52
FIGUERAS.—(Provincia Gerona)

SOMBRETERIA
DE
Pararols Germans
Per imposició de
LA MODA
sempre lo mes modern i elegant en
Sombreros : Gorras : Corbatas : etc., etc.
FIGUERAS Monturiol, 9



«El Eco de la Moda»

NARCISO FONT
SASTRE-MODISTO
Plaza Constitución, 4 y Portella, 1.—FIGUERAS

Corte y confección elegantes.—Especialidad en trajes de Señora y de ceremonia.—Gran esmero en todos los trabajos.

BANCA Y CAMBIO
DE
J. FERRÁN Y GALTER
(Sucesor de Miguel Colldecarrera)

Compra y venta de valores, pago de cupones, descuentos de letras, giros sobre París y plazas de España, cambio de monedas, cuentas corrientes, depósitos de metálico y de títulos en custodia, etc. etc.

Calle Vilafant, 2 y 4.—FIGUERAS

Consultorio del Dr. Tutau
Para enfermedades Venéreas y de la Piel

Nuevo horario de Consultas

Días laborables { De 11 a 12 mañana { Jueves: solo de 10 a 1 mañana
excepto los jueves { > 4 1/2 a 6 1/2, tarde { Festivos < 10 a 12 id.

Calle Vilafant, 24, bajos.—FIGUERAS

RECADEDERO
— DE —
FIGUERAS A PERPIGNAN
y vice-versa

Admite comisiones los Jueves y Domingos en el «Café Bar Parisién», Rambla; y calle de Perelada, 13, Figueras. En Perpiñan, Rue Grande San Martin, 71.

NO COMPREU MOBLES
sense visitar primer el gran magatzem

EL 24

— DE —
ESTEVE VILANOVA

Carrer Amplia, 24.—FIGUERAS

Solidesa, elegancia, baratura.—Exposición permanente.

Por

10 céntimos...



pueden mineralizar Vdes. mismos, instantáneamente el agua de mesa, haciéndola alcalina y litinada, ligeramente gaseosa, digestiva, muy refrescante y agradable, aun pura. Basta para ello hacer disolver en un litro de agua potable un saquito de

LITHINÉS
del
D'GUSTIN

El agua así mineralizada constituye el régimen indispensable para preservar las enfermedades y curar las afecciones de los riñones, vejiga, hígado, estómago, intestinos

Cada caja contiene 12 paquetes permitiendo hacer 12 litros de agua mineral.

Depositari únic per a Espanya: **M. DALMAU I OLIVERAS**
Passeig de l'Industria, 14.—BARCELONA.

→ DROGUERÍA →

— DE —
JULIO MARGALL
Plaza de la Constitución, 14
FIGUERAS

Productos Químicos y Farmacéuticos ♦ Aguas minerales ♦ Artículos para la Fotografía ♦ Pinturas, Colores, Barnices.

Novedades
para
Señora

HIJOS DE J. MATAS

FIGUERAS

— FARMACIA FERRÁN —

Subida al Castillo, 6.—FIGUERAS

Centro de Específicos Nacionales y Extranjeros y de Aguas minero-medicinales.—Soluciones inyectables esterilizadas.—Suecos y Vacunas.—Oxígeno puro.—Ortopedia—Perfumería higiénica.—Báscula medical.—Herboristería medicinal selecta.—Laboratorio especial para análisis profesionales.—Depositario exclusivo de los productos de la S. A. «Producción Farmacéutica Española» y de las Pastillas «Orión» al eucaliptus contra la tos.

Especialidades Farmacéuticas FERRÁN

Fosfomaltina Granular, poderoso tónico reconstituyente.—Fermentos digestivos, de excelente resultado para corregir y curar los desarreglos del Aparato digestivo.—Neurokephaline, remedio seguro e inofensivo del elemento dolor cualquiera que sea su causa.—Píldoras laxo-purgantes, purgante suave y agradable. Regulador de las funciones intestinales.—Lombricida vegetal, infalible para expulsar los gusanos intestinales (cucos) de los niños.—Loción capilar, higienede la cabeza. Hermosea, evita y detiene la caída del cabello.

Depósito general: **FARMACIA FERRAN**